

Официален вестник

на Европейския съюз

C 300



Издание
на български език

Информация и известия

Година 56
16 октомври 2013 г.

Известие №	Съдържание	Страница
II Съобщения		
СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
Европейска комисия		
2013/C 300/01	Съобщение на Комисията относно два списъка с инструменти за финансова помощ съгласно Регламент (ЕС) № 472/2013	1
IV Информация		
ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
Европейска комисия		
2013/C 300/02	Обменен курс на еврото	3
ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ		
2013/C 300/03	Информация, която държавите-членки съобщават относно забрана на риболовни дейности	4

BG

Цена:
3 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

V Становища

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ОБЩАТА ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

Европейска комисия

2013/С 300/04	Известие за започване на преразглеждане с оглед на изтичане срока на действие на изравнителните мерки, приложими към вноса на сулфанилова киселина с произход от Индия	5
2013/С 300/05	Известие за започване на преразглеждане с оглед на изтичане срока на действие на антидъмпинговите мерки, приложими към вноса на сулфанилова киселина с произход от Китайската народна република и Индия	14

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

Европейска комисия

2013/С 300/06	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.6954 — KNB/UWI/Mitsui/Medini Iskandar Malaysia) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	23
---------------	--	----

Поправки

2013/С 300/07	Поправка на публикацията на обменните курсове на валутите в съответствие с Регламент (ЕИО) № 574/72 на Съвета — Референтен период: април 2013 г. — Период на прилагане: юли, август и септември 2013 г. (ОВ С 130, 7.5.2013 г.)	25
---------------	---	----



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Съобщение на Комисията относно два списъка с инструменти за финансова помощ съгласно
Регламент (ЕС) № 472/2013

(2013/C 300/01)

1. Въведение

Регламент (ЕС) № 472/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 21 май 2013 г. за засилване на икономическото и бюджетно наблюдение над държавите-членки в еврозоната, изпитващи или застрашени от сериозни затруднения по отношение на финансовата си стабилност⁽¹⁾, предвижда пълно съответствие между рамката за икономическа координация на Съюза, установена с ДФЕС, и евентуалните политически условия, с които е обвързана финансовата помощ, предоставяна на държави-членки от еврозоната.

Някои разпоредби на Регламент (ЕС) № 472/2013 налагат на Комисията да публикува с информационна цел два списъка с инструменти за финансова помощ: i) инструментите, които са с превантивен характер и ii) инструментите, за които правилата в рамките на Европейския механизъм за стабилност (ЕМС) не изискват програма за икономически реформи.

Комисията проведе неформални обсъждания с представители на държавите членки, ЕМС и Международния валутен фонд (МВФ) за изготвянето на тези списъци.

Списъците ще се актуализират редовно.

2. Списък на инструментите за превантивна финансова помощ, водещи до засилено наблюдение на държавата-членка бенефициер, публикуван в съответствие с член 2, параграф 5 от Регламент (ЕС) № 472/2013

В член 2, параграф 5 от Регламент (ЕС) № 472/2013 се изисква публикуването на списъка на инструменти за предоставяне на превантивна финансова помощ на дадена държава-членка по смисъла на член 2, параграф 3 от посочения регламент. Държавите-членки, които получават финансова помощ чрез един от тези инструменти, подлежат на засилено наблюдение. Чрез дерогация от посочената разпоредба държава-членка не подлежат на засилено наблюдение, когато се ползват от кредитна линия, която не е обвързана с приемането на нови мерки на политиката от същата Държавите-членки, при условие че тази кредитната линия не е усвоена (член 2, параграф 4 от регламента).

Списъкът съдържа следните инструменти:

Европейски механизъм за стабилност

- Превантивна условна кредитна линия (ако е усвоена)
- Кредитна линия с разширени условия
- Механизъм за подкрепа на първичните пазари (ако е усвоен по кредитната линия на Европейския механизъм за стабилност)
- Механизъм за подкрепа на вторичните пазари (ако е активиран извън рамките на програма за икономически реформи)

(1) ОВ L 140, 27.5.2013 г., стр. 1.

Европейски механизъм за финансова стабилност

- Превантивна условна кредитна линия (ако е усвоена)
- Кредитна линия с разширени условия
- Кредитна линия с разширени условия и частична защита
- Механизъм за подкрепа на първичните пазари (ако е усвоен по превантивна програма на Европейския механизъм за финансова стабилност)
- Механизъм за подкрепа на вторичните пазари (ако е активиран извън рамките на програма за икономически реформи)

Международен валутен фонд

- Гъвкава кредитна линия (ако е усвоена)
- Предпазна и ликвидна линия

3. Списък на инструментите за финансова помощ, за които правилата на ЕМС не предвиждат програма за икономически реформи, публикуван в съответствие с член 7, параграф 12 от Регламент (ЕС) № 472/2013

В член 7, параграф 12 от Регламент (ЕС) № 472/2013 се изисква публикуването на списъка на инструменти, за които правилата на ЕМС не предвиждат програма за икономически реформи по смисъла на член 7, параграф 12 от посочения регламент. По отношение на държавите-членки, които получават финансова помощ чрез един от тези инструменти, Съветът одобрява с решение основните изисквания на политиката, които ЕМС планира да включи в условията за отпускане на финансовата си подкрепа.

- Превантивна условна кредитна линия
- Кредитна линия с разширени условия
- Механизъм за подкрепа на първичните пазари (ако е усвоен по превантивна условна кредитна линия или по кредитна линия с разширени условия)
- Механизъм за подкрепа на вторичните пазари (ако е активиран извън рамките на програма за икономически реформи)
- Финансова помощ за рекапитализация на финансови институции

Като се има предвид, че не се очаква Европейският инструмент за финансова стабилност (ЕИФС) да поеме нови програми, считано от 1 юли 2013 г., не е необходимо да се публикува подобен списък за ЕИФС.

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

15 октомври 2013 година

(2013/С 300/02)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	шатски долар	1,3493	AUD	австралийски долар	1,4167
JPY	японска йена	132,89	CAD	канадски долар	1,3975
DKK	датска крона	7,4588	HKD	хонконгски долар	10,4629
GBP	лира стерлинг	0,84635	NZD	новозеландски долар	1,6120
SEK	шведска крона	8,7617	SGD	сингапурски долар	1,6770
CHF	швейцарски франк	1,2361	KRW	южнокорейски вон	1 439,53
ISK	исландска крона		ZAR	южноафрикански ранд	13,4201
NOK	норвежка крона	8,1180	CNY	китайски юан рен-мин-би	8,2334
BGN	български лев	1,9558	HRK	хърватска куна	7,6188
CZK	чешка крона	25,615	IDR	индонезийска рупия	14 760,61
HUF	унгарски форинт	295,32	MYR	малайзийски рингит	4,2928
LTL	литовски лит	3,4528	PHP	филипинско песо	58,084
LVL	латвийски лат	0,7024	RUB	руска рубла	43,5645
PLN	полска злота	4,1811	THB	тайландски бат	42,206
RON	румънска лея	4,4515	BRL	бразилски реал	2,9480
TRY	турска лира	2,6828	MXN	мексиканско песо	17,5426
			INR	индийска рупия	83,1440

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ

Информация, която държавите-членки съобщават относно забрана на риболовни дейности

(2013/С 300/03)

Съгласно член 35, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Общността за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството ⁽¹⁾ бе взето решение за забрана на риболовни дейности, както е предвидено в следната таблица:

Дата и час на въвеждане на забраната	23.9.2013 г.
Продължителност	23.9.2013 г.—31.12.2013 г.
Държава-членка	Франция
Запас или група запаси	HER/1/2-
Вид	Херинга (<i>Clupea harengus</i>)
Зона	Води на ЕС и международни води от зони I и II
Вид(ове) риболовни кораби	—
Справочен номер	56/TQ40

⁽¹⁾ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1.

V

(Становища)

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ОБЩАТА ТЪРГОВСКА
ПОЛИТИКА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Известие за започване на преразглеждане с оглед на изтичане срока на действие на изравнилните
мерки, приложими към вноса на сулфанилова киселина с произход от Индия

(2013/C 300/04)

След публикуването на известие за предстоящото изтичане на срока на действие ⁽¹⁾ на изравнилните мерки по отношение на вноса на сулфанилова киселина с произход от Индия („разглежданата държава“) в Европейската комисия („Комисията“) постъпи искане за преразглеждане в съответствие с член 18, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 597/2009 на Съвета от 11 юни 2009 г. относно защитата срещу субсидиран внос от държави, които не са членки на Европейската общност ⁽²⁾ („основния регламент“).

1. Искане за преразглеждане

Искането бе подадено на 1 юли 2013 г. от CUF — Quimicos Industriais („заявителя“), единствения производител на сулфанилова киселина в Съюза, като така той представлява 100 % от производството на Съюза.

2. Продуктът, предмет на преразглеждането

Продуктът, подлежащ на преразглеждане, е сулфанилова киселина с произход от Индия („разглежданата държава“), понастоящем класиран в код по КН ex 2921 42 00.

3. Съществуващи мерки

Мерките, които понастоящем са в сила, са окончателно изравнително мито, наложено с Регламент (ЕО) № 1010/2008 на Съвета ⁽³⁾.

4. Основания за преразглеждането

Заявителят представи *prima facie* доказателства, че изтичането на срока на действие на мерките би довело до продължаване на субсидирането и до повторно възникване на вредата.

По отношение на продължаването на субсидирането заявителят твърди, че производителите на продукта, предмет на преразглеждането, в Индия са се ползвали и ще продължат да се ползват от редица субсидии, предоставяни им от правителството на Индия. Субсидиите, за които има твърдение, че се предоставят, представляват отпуснати средства за промишлени отрасли, разположени в зони за експортна преработка/експортно ориентирани единици; схема за кредитиране на вносни мита на материали, използвани в изнесени стоки; схема за насърчаване на износа чрез внос на средства за производство; схема на освобождаване от подоходен данък; режим за предварително лицензиране/режим на предварителни разрешения; схема за експортно кредитиране; схема за фокусиране върху пазара; схема за фокусиране върху продукта; разрешение за безмитен внос; схема за стимулиране на титулярите със статут на износители; схема за възстановяване на мита; схема с пакет от насърчителни мерки, предоставян от щата Махараштра; схема за подпомагане на микро-предприятията, малките и средните предприятия, предоставян от щата Гуджарат; насърчителна схема спрямо данъка върху продажбите в Гуджарат и режим за освобождаване от мито върху електроенергията в Гуджарат. Общият размер на субсидиите се оценява като значителен.

Заявителят твърди, че горепосочените схеми и режими представляват субсидии, тъй като включват финансова помощ от правителството на Индия или други органи на регионалното управление в полза на получателите, т.е. на производителите износители на сулфанилова киселина. Твърди се, че тези субсидии зависят от реализирания износ и поради тази причина са специфични и подлежащи на изравняване или са специфични и подлежащи на изравняване поради друга причина.

По отношение на повторното възникване на вредата заявителят предостави доказателства, че ако се допусне изтичане на срока на действие на мерките, настоящото равнище на вноса за Съюза на продукта, предмет на преразглеждането, от разглежданата държава по всяка вероятност ще нарасне поради наличието на неоползотворени производствени мощности на производителите износители в Индия, наличието на пречки пред разглежданата държава за търговия в САЩ и привлекателността на пазара на

⁽¹⁾ ОВ С 28, 30.1.2013 г., стр. 12.

⁽²⁾ ОВ L 188, 18.7.2009 г., стр. 93.

⁽³⁾ ОВ L 276, 17.10.2008 г., стр. 3.

ЕС. От предоставените от заявителя *prima facie* доказателствата е видно, че въз основа на обема и цените на износа на сходния продукт от Индия за други държави, такъв увеличен внос в Съюза е вероятно да има — наред с други последствия — отрицателно въздействие върху продадените количества, равнището на цените на промишлеността на Съюза и притежавания пазарния дял, което ще доведе до чувствително неблагоприятно въздействие върху резултатите на промишлеността на Съюза като цяло.

5. Процедура

Having determined, after consulting the Advisory Committee, that sufficient evidence exists to justify the initiation of an expiry review, the Commission hereby initiates a review in accordance with Article 18 of the basic Regulation.

При разследването ще се определи доколко е вероятно изтичането на срока на действие на мерките да доведе до продължаване или повторно възникване на субсидирането и на вредата от него.

5.1. Процедура за установяване на вероятността от продължаване или повторно възникване на субсидирането

5.1.1. Разследване на производителите износители

Производителите износители ⁽¹⁾ на продукта, предмет на преразглеждането, от разглежданата държава се приканват да участват в настоящото разследване с цел преразглеждане на мерките.

Предвид потенциално големия брой участващи в настоящата процедура производители износители в Индия и за да може разследването да приключи в законоустановените срокове, Комисията може да ограничи броя на разследваните производители износители до приемлив брой чрез подбор на извадка (този процес се нарича още „изготвяне на извадка“). Изготвянето на извадката ще се извърши в съответствие с член 27 от основния регламент.

За да може Комисията да реши дали е необходимо изготвянето на извадка и — ако е необходимо — да направи подбор на такава, всички производители износители или представители, действащи от тяхно име, с настоящото се приканват да заявят своя интерес пред Комисията. Тези страни трябва да направят това в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е посочено друго, като предоставят на Комисията информацията за своето(ите) дружество(а), изисквана в приложение А към настоящото известие.

⁽¹⁾ Производител износител е всяко дружество в разглежданите държави, което произвежда и изнася продукта, предмет на разследването, за пазара на Съюза, независимо дали директно, или посредством трета страна, в това число всяко едно от свързаните с него дружества, които участват в производството, в продажбите на вътрешния пазар или в износа на разглеждания продукт.

За да получи информацията, която счита за необходима за подбора на извадката от производители износители, Комисията ще се свърже също така с органите на Индия, като може да се свърже и с всяко известно сдружение на производители износители.

Всички заинтересовани страни, които желаят да представят каквато и да било друга имаща отношение към подбора на извадката информация, освен информацията, посочена по-горе, трябва да направят това в срок от 21 дни от публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е посочено друго.

Ако е необходима извадка, производителите износители могат да бъдат подбрани въз основа на най-големия представителен обем на износа за Съюза на продукта, предмет на преразглеждането, за който е разумно да се очаква, че може да бъде разследван в рамките на наличното време. Всички известни производители износители, органите на разглежданата държава и сдруженията на производителите износители ще бъдат уведомени от Комисията — чрез органите на разглежданата държава, ако е целесъобразно — за дружествата, избрани да бъдат включени в извадката.

За да получи информацията, която счита за необходима за своето разследване по отношение на производителите износители, Комисията ще изпрати въпросници на производителите износители, избрани да бъдат включени в извадката, на всяко известно сдружение на производители износители и на органите на разглежданата държава.

Всички производители износители, избрани да бъдат включени в извадката, ще трябва да представят попълнен въпросник в срок от 37 дни от датата на уведомяване за подбора на извадката, освен ако не е посочено друго.

Във въпросника ще се съдържа информация за, *inter alia*, структурата на дружеството(ата) на производителя износител, за неговите/техните дейности, свързани с продукта, предмет на преразглеждането, за производствените разходи, за продажбите на продукта, предмет на преразглеждането, на вътрешния пазар на разглежданата държава и за продажбите на продукта, предмет на преразглеждането, за Съюза.

Дружествата, които са дали съгласие за евентуалното си включване в извадката, но не са включени в нея, ще се смятат за съдействащи производители износители („невключени в извадката съдействащи производители износители“).

5.1.2. Разследване на несвързаните вносители ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Несвързаните вносители от Индия в Съюза на продукта, предмет на преразглеждането, се приканват да участват в разследването.

Предвид потенциално големия брой несвързани вносители, участващи в настоящата процедура, и за да може разследването да приключи в законоустановените срокове, Комисията може да ограничи броя на разследваните несвързани вносители до приемлив брой чрез подбор на извадка (този процес се нарича още „изготвяне на извадка“). Изготвянето на извадката ще се извърши в съответствие с член 27 от основния регламент.

За да може Комисията да реши дали е необходимо изготвяне на извадка и — ако е необходимо — да направи подбор на такава, всички несвързани вносители или представители, действащи от тяхно име, с настоящото се приканват да заявят своя интерес пред Комисията. Тези страни трябва да направят това в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е посочено друго, като предоставят на Комисията информацията за своето(ите) дружество(а), изисквана в приложение Б към настоящото известие.

За да получи информацията, която счита за необходима за подбора на извадката от несвързани вносители, Комисията може да се свърже също така с всички известни сдружения на вносители.

Всички заинтересовани страни, които желаят да представят каквато и да било друга имаща отношение към подбора на извадката информация, освен информацията, посочена по-горе, трябва да направят това в срок от 21 дни от публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е посочено друго.

Ако е необходима извадка, вносителите могат да бъдат подбрани въз основа на най-големия представителен обем на продажбите в Съюза на продукта, предмет на преразглеждането, за който е

(1) В извадката могат да бъдат включени само вносители, които не са свързани с производители износители. Вносителите, свързани с производители износители, трябва да попълнят данните за тези производители износители в приложение 1 към въпросника. В съответствие с член 143 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията, отнасящ се до прилагането на Митническия кодекс на Общността, се счита, че лицата са свързани само ако: а) едното лице е служител или управител в предприятието на другото лице; б) са юридически признати търговски партньори; в) са работодател и служител; г) което и да е лице пряко или косвено притежава, контролира или държи 5 % или повече от свободно прехвърлимите дялове или акции с право на глас във всяко от предприятията; д) едното лице пряко или косвено контролира другото; е) двете лица са пряко или косвено контролирани от трето лице; ж) двете лица заедно контролират пряко или косвено трето лице; или з) са членове на едно и също семейство. Лицата се смятат за членове на едно семейство само ако се намират в едно от следните отношения: i) съпруг и съпруга; ii) родител и дете; iii) брат и сестра (пълнокръвни или еднокръвни/едноутробни); iv) дядо/баба и внуци; v) чичо (вуйчо, свако)/леля (стринка) и племенници; vi) тъст, тъща, свекър, свекърва и зет или снаха; vii) зет (шурей) и снаха (зълва, балдза). (ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1). В този контекст „лице“ означава всяко физическо или юридическо лице.

(2) Данните, предоставени от несвързаните вносители, могат да бъдат използвани и за други аспекти на настоящото разследване, различни от установяването на наличие на субсидиране.

разумно да се очаква, че може да бъде разследван в рамките на наличното време. Всички известни несвързани вносители и сдружения на вносители ще бъдат уведомени от Комисията за дружествата, избрани да бъдат включени в извадката.

За да получи информацията, която счита за необходима за своето разследване, Комисията ще изпрати въпросници на включените в извадката несвързани вносители и на всяко известно сдружение на вносители. Тези страни трябва да предадат попълнен въпросник в срок от 37 дни от датата на уведомяване за подбора на извадката, освен ако не е посочено друго.

Във въпросника ще се съдържа информация за, *inter alia*, структурата на неговото(ите) дружество(а), за неговите/техните дейности, свързани с продукта, предмет на преразглеждането, за продажбите на продукта, предмет на преразглеждането.

5.2. Процедура за установяване на вероятността от продължаване или повторно възникване на вреда и за разследване на производителя от Съюза

За да получи информацията, която счита за необходима за своето разследване по отношение на производителите от Съюза, Комисията ще изпрати въпросници на известния производител от Съюза или на представителните производители от Съюза, както и на всяко известно сдружение на производители от Съюза.

Производителят от Съюза и сдруженията на производителите от Съюза трябва да предадат попълнения въпросник в срок от 37 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е посочено друго.

С въпросника ще се изисква информация, *inter alia*, за структурата на тяхното(ите) дружество(а) и за финансовото и икономическото състояние на дружеството(ата).

5.3. Процедура за оценка на интереса на Съюза

В случай че се потвърди продължаване на субсидирането и повторно възникване на вреда, в съответствие с член 31 от основния регламент ще се вземе решение дали запазването на мерките против субсидирането няма да противоречи на интереса на Съюза. Производителите от Съюза, вносителите и техните представителни сдружения, ползвателите и техните представителни сдружения, както и представителните организации на потребителите се приканват да заявят своя интерес в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е посочено друго. За да могат да участват в разследването, представителните организации на потребителите трябва да докажат в същия срок, че съществува обективна връзка между дейността им и продукта, предмет на преразглеждането.

Страните, които заявят своя интерес в горепосочения срок, могат да предоставят на Комисията информация относно интереса на Съюза в срок от 37 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е посочено друго. Тази информация може да бъде предоставена под формата на свободен текст или чрез попълване на подготвен от Комисията въпросник. При всички случаи представената в съответствие с член 31 информация ще бъде взета предвид само ако е подкрепена с конкретни доказателства към момента на подаването.

5.4. Други писмени изявления

При спазване на условията на настоящото известие всички заинтересовани страни се приканват да изложат становищата си и да предоставят информация, както и доказателства в нейна подкрепа. Освен ако не е посочено друго, тази информация и доказателствата в нейна подкрепа трябва да бъдат получени от Комисията в срок от 37 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

5.5. Възможност за изслушване от службите на Комисията, на които е възложено разследването

Всички заинтересовани страни могат да поискат да бъдат изслушани от службите на Комисията, на които е възложено разследването. Всяко искане за изслушване следва да бъде направено в писмена форма и да бъде надлежно обосновано. Исканията за изслушване по въпроси, отнасящи се до началния етап на разследването, трябва да бъдат подадени в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*. След изтичането на този срок исканията за изслушване трябва да бъдат подавани в сроковете, изрично указани от Комисията в нейната кореспонденция със страните.

5.6. Указания за представяне на писмени изявления и за изпращане на попълнени въпросници и кореспонденция

Всички писмени изявления, включително информацията, която се изисква в настоящото известие, попълнените въпросници и кореспонденцията, представени от заинтересованите страни на поверителна основа, се обозначават с „Limited“⁽¹⁾.

Съгласно член 29, параграф 2 от основния регламент от заинтересованите страни, които представят информация, обозначена с „Limited“ се изисква да се представят обобщения с неповерителен характер, обозначени с „For inspection by interested parties“. Тези обобщения следва да бъдат достатъчно подробни, за да позволят разбиране в приемлива степен на същността на предоставената на поверителна основа информация. Ако заинтересована страна, която предоставя поверителна информация, не представи нейно обобщение с неповерителен характер в изисквания формат и с необходимото качество, поверителната информация може да не бъде взета предвид.

⁽¹⁾ Документ, който е обозначен с „Limited“ се счита за поверителен в съответствие с член 19 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51) и член 6 от Споразумението на СТО за прилагането на член VI от Общото споразумение за митата и търговията от 1994 г. (Антидъмпингово споразумение). Той е също така защитен документ в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43).

От заинтересованите страни се изисква да представят всички изявления и да подават всички искания в електронен формат (изявленията с неповерителен характер — по електронна поща, а поверителните — на CD-R/DVD), като задължително посочат наименование, адрес, електронна поща, номер на телефон и на факс на заинтересованата страна. В същото време обаче всички пълномощни и подписани удостоверения, както и техните актуализации, които придружават попълнения въпросник, се изпращат на посочения по-долу адрес на хартиен носител, т.е. изпращат се по пощата или се предават на ръка. В съответствие с член 28, параграф 2 от основния регламент, в случай че заинтересована страна не може да представи изявленията и исканията си в електронен формат, тя трябва незабавно да се свърже с Комисията. За допълнителна информация относно кореспонденцията с Комисията заинтересованите страни могат да направят справка на съответната уебстраница на уебсайта на генерална дирекция „Търговия“: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>

Адрес на Комисията за кореспонденция:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 08/20
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Факс +32 22962219

Електронна поща: TRADE-SA-ACID-SUBSIDY@ec.europa.eu

6. Неоказване на съдействие

В случай че заинтересована страна откаже достъп до необходимата информация, не я предостави в срок или значително възпрепятства разследването, предварителните или окончателните заключения, независимо дали са положителни, или отрицателни, могат да бъдат направени въз основа на наличните факти в съответствие с член 28 от основния регламент.

Ако се установи, че заинтересована страна е предоставила невярна или подвеждаща информация, е възможно тази информация може да не бъде взета предвид и могат да се използват наличните факти.

Ако заинтересована страна не оказва съдействие или оказва само частично съдействие и поради това заключенията се основават на наличните факти в съответствие с член 28 от основния регламент, резултатът от разследването може да бъде по-малко благоприятен за нея, отколкото ако тя е съдействала.

7. Служител по изслушванията

Заинтересованите страни могат да поискат намесата на служителя по изслушванията на генерална дирекция „Търговия“. Служителят по изслушванията действа като посредник между заинтересованите страни и службите на Комисията, на които е възложено разследването. Служителят по изслушванията разглежда искания за достъп до досието, спорове относно поверителността на документи, искания за удължаване на срокове и

искания за изслушване, отправени от трети страни. Служителят по изслушванията може да организира изслушване на отделна заинтересована страна и да действа като медиатор, за да гарантира, че заинтересованите страни пълноценно упражняват правото си на защита.

Искането за изслушване от служителя по изслушванията следва да бъде отправено в писмена форма и да бъде надлежно обосновано. Исканията за изслушване по въпроси, отнасящи се до началния етап на разследването, трябва да бъдат подадени в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*. След изтичането на този срок исканията за изслушване трябва да бъдат подадени в срокове, изрично указани от Комисията в нейната кореспонденция със страните.

Служителят по изслушванията ще предостави също така възможност за провеждане на изслушване на страните, което да позволи да бъдат представени различни гледни точки и да бъдат изложени контрааргументи по различни разглеждани въпроси, сред които вероятността от продължаване на субсидирането и от повторно възникване на вреда, както и интересът на Съюза.

За допълнителна информация и данни за контакт заинтересованите страни могат да посетят уебстраниците на служителя по изслушванията на уебсайта на Генерална дирекция „Търговия“: http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm

8. Възможност за подаване на искане за преразглеждане съгласно член 19 от основния регламент

Тъй като настоящото преразглеждане с оглед на изтичане срока на действие на мерките е започнато в съответствие с член 18 от

основния регламент, направените в него заключения няма да доведат до изменение на нивото на съществуващите мерки, а ще доведе до тяхната отмяна или запазване в съответствие с член 22, параграф 3 от основния регламент.

Ако някоя от заинтересованите страни счита, че има основание за преразглеждане на нивото на мерките с оглед на възможно негово изменение (т.е. увеличаване или намаляване), тази страна може да поиска преразглеждане в съответствие с член 19 от основния регламент.

Страните, възнамеряващи да поискат такова преразглеждане, което би се провело независимо от посоченото в настоящото известие преразглеждане с оглед на изтичане срока на действие на мерките, могат да се свържат с Комисията на горепосочения адрес.

9. График на разследването

Съгласно член 22, параграф 1 от основния регламент разследването ще бъде приключено в срок от 15 месеца от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

10. Обработка на личните данни

С всички лични данни, събрани по време на настоящото разследване, ще се борави в съответствие с Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ А

<input type="checkbox"/>	Версия, обозначена с „Limited“ (1)
<input type="checkbox"/>	Версия, обозначена с „For inspection by interested parties“
(поставете отметка в съответната клетка)	

ПРОЦЕДУРА ЗА УСТАНОВЯВАНЕ НА СУБСИДИРАНЕ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ВНОСА НА СУЛФАНИЛОВА КИСЕЛИНА С ПРОИЗХОД ОТ ИНДИЯ**ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЦЕЛИТЕ НА ПОДБОРА НА ИЗВАДКАТА ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛИ ИЗНОСИТЕЛИ В ИНДИЯ**

Настоящият формуляр е изготвен, за да се подпомогнат производителите износители в Индия при предоставяне на информацията, поискана в точка 5.1.1. от известието за започване, във връзка с подбора на извадката.

Както версията, обозначена с „Limited“, така и версията, обозначена с „For inspection by interested parties“, следва да бъдат изпратени обратно на Комисията при условията и по реда, посочени в известието за започване.

1. ИДЕНТИФИКАЦИЯ И ДАННИ ЗА КОНТАКТ

Посочете следните данни за Вашето дружество:

Наименование на дружеството	
Адрес	
Лице за контакт	
Електронна поща	
Телефон	
Факс	

2. ОБОРОТ И ОБЕМ НА ПРОДАЖБИТЕ

Посочете оборота в съответната отчетна валута на дружеството в периода от 1 октомври 2012 г. до 30 септември 2013 г. за продажбите (експортни продажби за Съюза за всяка от 28-те държави членки (2) поотделно и общо, както и продажби на вътрешния пазар) на сулфанилова киселина, както е определена в известието за започване, а така също съответното тегло или обем. Посочете използваната единица за тегло или обем и използваната валута.

	Метричен тон	Стойност в отчетна валута
Посочете използваната в настоящата таблица мерна единица и използваната валута		
Експортни продажби за Съюза — за всяка от 28-те държави членки поотделно и общо — на продукта, предмет на преразглеждането, произведен от Вашето дружество	Общо	
	Посочете поотделно всяка държава членка (3)	
Продажби на вътрешния пазар на продукта, предмет на преразглеждането, произведен от Вашето дружество		

(1) Настоящият документ е само за вътрешно ползване. Той е защитен в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43). Това е поверителен документ в съответствие с член 19 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51) и член 6 от Споразумението на СТО за прилагане на член VI от Общото споразумение за митата и търговията от 1994 г. (Антидъмпингово споразумение).

(2) 28-те държави — членки на Европейския съюз, са: Белгия, България, Чешка република, Дания, Германия, Естония, Ирландия, Гърция, Испания, Франция, Хърватия, Италия, Кипър, Латвия, Литва, Люксембург, Унгария, Малта, Нидерландия, Австрия, Полша, Португалия, Румъния, Словения, Словакия, Финландия, Швеция, Обединено кралство.

(3) Добавете допълнителни редове, ако е необходимо.

3. ДЕЙНОСТИ НА ВАШЕТО ДРУЖЕСТВО И НА СВЪРЗАНИТЕ ДРУЖЕСТВА ⁽¹⁾

Опишете подробно дейностите на дружеството и на всички свързани дружества (моля, избройте тези дружества и посочете каква е връзката им с Вашето дружество), участващи в производството и/или продажбите (експортни и/или на вътрешния пазар) на продукта, предмет на преразглеждането. Тези дейности може да включват, без това изброяване да е изчерпателно, закупуването на продукта, предмет на преразглеждането, или производството му съгласно договорености за подизпълнение, преработването на продукта, предмет на преразглеждането, или търговията с него.

Наименование на дружеството и местоположение	Дейности	Връзка

4. ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ

Моля, посочете всякаква друга имаща отношение информация, която според дружеството би била от полза за Комисията при подбора на извадката.

5. УДОСТОВЕРЯВАНЕ

С предоставянето на посочената по-горе информация дружеството дава съгласието си за евентуално включване в извадката. Ако дружеството бъде избрано да бъде включено в извадката, това означава, че ще трябва да попълни въпросник и да приеме извършването на проверка в помещенията му за установяване на достоверността на неговите отговори. Ако дружеството посочи, че не е съгласно с евентуалното си включване в извадката, това ще се счита за неоказване на съдействие при разследването. Заключениеята на Комисията по отношение на неоказаните съдействие производители износители се основават на наличните факти и резултатът за такива дружества може да се окаже по-неблагоприятен, отколкото ако са съдействали.

Подпис на упълномощения служител:

Име и длъжност на упълномощения служител:

Дата:

⁽¹⁾ В съответствие с член 143 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията, отнасящ се до прилагането на Митническия кодекс на Общността, се счита, че лицата са свързани само ако: а) едното лице е служител или управител в предприятието на другото лице; б) са юридически признати търговски партньори; в) са работодател и служител; г) което и да е лице пряко или косвено притежава, контролира или държи 5 % или повече от свободно прехвърлимите дялове или акции с право на глас във всяко от предприятията; д) едното лице пряко или косвено контролира другото; е) двете лица са пряко или косвено контролирани от трето лице; ж) двете лица заедно контролират пряко или косвено трето лице; или з) са членове на едно и също семейство. Лицата се смятат за членове на едно семейство само ако се намират в едно от следните отношения: i) съпруг и съпруга; ii) родител и дете; iii) брат и сестра (пълнокръвни или еднокръвни/едноутробни); iv) дядо/баба и внуци; v) чичо (вуйчо, свако)/леля (стринка) и племенници; vi) тъст, тъща, свекър, свекърва и зет или снаха; vii) зет (шурей) и снаха (зълва, балдъза). (ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1). В този контекст „лице“ означава всяко физическо или юридическо лице.

ПРИЛОЖЕНИЕ Б

<input type="checkbox"/>	Версия, обозначена с „Limited“ (1)
<input type="checkbox"/>	Версия, обозначена с „For inspection by interested parties“
(поставете отметка в съответната клетка)	

**ПРОЦЕДУРА ЗА УСТАНОВЯВАНЕ НА СУБСИДИРАНЕ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ВНОСА НА СУЛФАНИЛОВА
КИСЕЛИНА С ПРОИЗХОД ОТ ИНДИЯ**

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЦЕЛИТЕ НА ПОДБОРА НА ИЗВАДКАТА ОТ НЕСВЪРЗАНИ ВНОСИТЕЛИ

Настоящият формуляр е изготвен, за да се подпомогнат несвързаните вносители при предоставяне на информацията, поискана в точка 5.1.2 от известието за започване, във връзка с подбора на извадката.

Както версията, обозначена с „Limited“, така и версията, обозначена с „For inspection by interested parties“, следва да бъдат изпратени обратно на Комисията при условията и по реда, посочени в известието за започване.

1. ИДЕНТИФИКАЦИЯ И КООРДИНАТИ ЗА ВРЪЗКА

Посочете следните данни за Вашето дружество:

Наименование на дружеството	
Адрес	
Лице за контакт	
Електронна поща	
Телефон	
Факс	

2. ОБОРОТ И ОБЕМ НА ПРОДАЖБИТЕ

Посочете общия оборот на дружеството в евро (EUR), както и оборота и теглото или обема на вноса в Съюза (2) и препродажбата на пазара на Съюза след внос от Индия в периода от 1 октомври 2012 г. до 30 септември 2013 г. на сулфанилова киселина, както е определена в известието за започване, а така също съответното тегло или обем. Посочете използваната единица за тегло или обем.

	Тегло или обем	Стойност в евро (EUR)
Посочете използваната в настоящата таблица мерна единица		
Общ оборот на Вашето дружество в евро (EUR)		
Внос на продукта, предмет на преразглеждането, в Съюза		
Препродажба на продукта, предмет на преразглеждането, на пазара на Съюза след внос от Индия		

(1) Настоящият документ е само за вътрешно ползване. Той е защитен в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43). Това е поверителен документ в съответствие с член 19 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51) и член 6 от Споразумението на СТО за прилагане на член VI от Общото споразумение за митата и търговията от 1994 г. (Антидъмпингово споразумение).

(2) 28-те държави — членки на Европейския съюз, са: Белгия, България, Чешката република, Дания, Германия, Естония, Ирландия, Гърция, Испания, Франция, Хърватия, Италия, Кипър, Латвия, Литва, Люксембург, Унгария, Малта, Нидерландия, Австрия, Полша, Португалия, Румъния, Словения, Словакия, Финландия, Швеция и Обединеното кралство.

3. ДЕЙНОСТИ НА ВАШЕТО ДРУЖЕСТВО И НА СВЪРЗАНИТЕ ДРУЖЕСТВА ⁽¹⁾

Опишете подробно дейностите на дружеството и на всички свързани дружества (моля, избройте тези дружества и посочете каква е връзката им с Вашето дружество), участващи в производството и/или продажбите (експортни и/или на вътрешния пазар) на продукта, предмет на преразглеждането. Тези дейности може да включват, без това изброяване да е изчерпателно, закупуването на продукта, предмет на преразглеждането, или производството му съгласно договорености за подизпълнение, преработването на продукта, предмет на преразглеждането, или търговията с него.

Наименование на дружеството и местоположение	Дейности	Връзка

4. ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ

Моля, посочете всякаква друга имаща отношение информация, която според дружеството би била от полза за Комисията при подбора на извадката.

5. УДОСТОВЕРЯВАНЕ

С предоставянето на посочената по-горе информация дружеството дава съгласието си за евентуално включване в извадката. Ако дружеството бъде избрано да бъде включено в извадката, това означава, че ще трябва да попълни въпросник и да приеме извършването на проверка в помещенията му за установяване на достоверността на неговите отговори. Ако дружеството посочи, че не е съгласно с евентуалното си включване в извадката, това ще се счита за неоказване на съдействие при разследването. Заключениеята на Комисията по отношение на неоказаните съдействие вносителите се основават на наличните факти и резултатът за такива дружества може да се окаже по-неблагоприятен, отколкото ако са съдействали.

Подпис на упълномощения служител:

Име и длъжност на упълномощения служител:

Дата:

⁽¹⁾ В съответствие с член 143 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията, отнасящ се до прилагането на Митническия кодекс на Общността, се счита, че лицата са свързани само ако: а) едното лице е служител или управител в предприятието на другото лице; б) са юридически признати търговски партньори; в) са работодател и служител; г) което и да е лице пряко или косвено притежава, контролира или държи 5 % или повече от свободно прехвърлимите дялове или акции с право на глас във всяко от предприятията; д) едното лице пряко или косвено контролира другото; е) двете лица са пряко или косвено контролирани от трето лице; ж) двете лица заедно контролират пряко или косвено трето лице; или з) са членове на едно и също семейство. Лицата се смятат за членове на едно семейство само ако се намират в едно от следните отношения: i) съпруг и съпруга; ii) родител и дете; iii) брат и сестра (пълнокръвни или еднокръвни/едноутробни); iv) дядо/баба и внуци; v) чичо (вуйчо, свако)/леля (стринка) и племенници; vi) тъст, тъща, свекър, свекърва и зет или снаха; vii) зет (шурей) и снаха (зълва, балдъза). (ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1). В този контекст „лице“ означава всяко физическо или юридическо лице.

Известие за започване на преразглеждане с оглед на изтичане срока на действие на антидъмпинговите мерки, приложими към вноса на сулфанилова киселина с произход от Китайската народна република и Индия

(2013/С 300/05)

След публикуването на известие за предстоящо изтичане на срока ⁽¹⁾ на действащите антидъмпингови мерки по отношение на вноса на сулфанилова киселина с произход от Китайската народна република и Индия в Европейската комисия („Комисията“) постъпи искане за преразглеждане съгласно член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност ⁽²⁾ („основния регламент“).

1. Искане за преразглеждане

Искането бе подадено на 1 юли 2013 г. от CUF — Quimicos Industriais („заявителя“), единствения производител на сулфанилова киселина в Съюза и като такъв съставляващ 100 % от производството в Съюза.

2. Продуктът, предмет на преразглеждането

Продуктът, предмет на преразглеждането, е сулфанилова киселина с произход от Китайската народна република и Индия („разглежданите държави“), понастоящем класиран в код по КН ex 2921 42 00.

3. Съществуващи мерки

Действащите понастоящем мерки са окончателно антидъмпингово мито, наложено с Регламент (ЕО) № 1000/2008 на Съвета ⁽³⁾, изменен с Регламент (ЕО) № 1010/2008 на Съвета ⁽⁴⁾.

4. Основания за преразглеждането

Основание за искането е вероятността изтичането на срока на действие на мерките да доведе до продължаване на дъмпинга и повторно възникване на вредата от него за промишлеността на Съюза.

4.1.1. Твърдение за вероятност от продължаване на дъмпинга

С оглед на повишаването на цените на суровините в Индия стана ясно, че равнището на цените на вътрешния индийски пазар, отчетено в специализираните публикации, е водело до загуби и следователно не бе възможно да се използва за определяне на нормалната стойност. Поради това твърдението за вероятност от продължаване на дъмпинга се основава на сравнение на конструираната нормална стойност (производствени разходи, разходи за продажба, общи и административни разходи (ПОАР) и печалба) в Индия с експортната цена (на равнище франко завода) на продукта, предмет на преразглеждането, когато същият се продава за износ за Съюза.

Тъй като с оглед на разпоредбите на член 2, параграф 7 от основния регламент Китайската народна република се счита за държава с непазарна икономика, заявителят е установил нормална стойност за вноса от Китайската народна република въз основа на данните в трета държава с пазарна икономика, а

именно Индия. Твърдението за вероятност от продължаване на дъмпинга се основава на сравнение между нормалната стойност, установена в Индия съгласно поясненото по-горе, и експортната цена (на равнище франко завода) на продукта, предмет на преразглеждането, когато същият се продава за износ за Съюза.

На тази основа изчислените дъмпингови маржове са значителни и за двете разглеждани държави.

4.1.2. Твърдение за вероятност от повторно възникване на вреда

Заявителят твърди, че има вероятност от повторно възникване на вреда. Заявителят представи доказателства, че ако се допусне изтичане на срока на действие на мерките, настоящото равнище на внос на продукта, предмет на преразглеждането, от разглежданата държава в Съюза по всяка вероятност ще се увеличи поради съществуването на неоползотворени производствени мощности на производителите износители от разглежданите държави, наличието на пречки пред разглежданите държави за търговия в САЩ и привлекателността на пазара на ЕС.

От представените от заявителя *prima facie* доказателства също така е видно, че — въз основа на обемите и цените на износа на сходния продукт от разглежданите държави за други държави — такъв увеличен внос в Съюза вероятно ще окаже отрицателно въздействие, наред с други последици, върху продаваните количества, равнището на практикуваните от промишлеността на Съюза цени и притежавания пазарен дял, което би довело до значително неблагоприятно въздействие върху цялостното функциониране на промишлеността на Съюза.

5. Процедура

Като установи след консултация с Консултативния комитет, че са налице достатъчно доказателства, които обосновават започване на преразглеждане с оглед на изтичане срока на действие на мерките, Комисията започва преразглеждане в съответствие с член 11, параграф 2 от основния регламент.

При преразглеждането ще се установи доколко е вероятно изтичането на срока на действие на мерките да доведе до продължаване на дъмпинга на продукта, предмет на преразглеждането, с произход от разглежданите държави, и до продължаване на вредата за промишлеността на Съюза.

5.1. Процедура за установяване на вероятността от продължаване или повторно възникване на дъмпинга

Производителите износители ⁽⁵⁾ на продукта, предмет на преразглеждането, от разглежданите държави, включително онези от тях, които не са оказали съдействие при разследването, довели до налагането на действащите мерки, се приканват да участват в предприятието от Комисията разследване.

⁽¹⁾ ОВ С 28, 30.1.2013 г., стр. 12.

⁽²⁾ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51.

⁽³⁾ ОВ L 275, 16.10.2008 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ ОВ L 276, 17.10.2008 г., стр. 3.

⁽⁵⁾ Производител износител е всяко дружество в разглежданите държави, което произвежда и изнася продукта, предмет на преразглеждането, за пазара на Съюза, независимо дали директно, или посредством трета страна, в това число всяко едно от свързаните с него дружества, които участват в производството, в продажбите на вътрешния пазар или в износа на продукта, предмет на преразглеждането.

5.1.1. Разследване на производителите износители

5.1.1.1. Процедура за подбор на производители износители от Китайската народна република и Индия, които да бъдат разследвани

а) Извадка

Предвид потенциално големия брой производители износители в Китайската народна република и Индия, участващи в настоящото преразглеждане с оглед изтичане срока на действие на мерките, и за да може разследването да бъде приключено в законоустановените срокове, Комисията може да ограничи броя на разследваните производители износители до приемлив брой чрез подбор на извадка (този процес се нарича още „изготвяне на извадка“). Изготвянето на извадката ще се извърши в съответствие с член 17 от основния регламент.

За да може Комисията да реши дали е необходимо изготвяне на извадка и ако е необходимо — да направи подбор на такава, всички производители износители или представители, действащи от тяхно име, включително онези от тях, които не са оказали съдействие при разследването, довели до налагане на мерките, предмет на настоящото преразглеждане, с настоящото се приканват да заявят своя интерес пред Комисията. Тези страни трябва да направят това в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е посочено друго, като предоставят на Комисията информация за своето дружество или своите дружества, изисквана в приложение А към настоящото известие.

За да получи информацията, която счита за необходима за подбора на извадката от производители износители, Комисията ще се свърже също така с органите на Китайската народна република и Индия, като може да се свърже и с всички известни сдружения на производители износители.

Всички заинтересовани страни, които желаят да представят каквато и да било друга имаща отношение към подбора на извадката информация, освен информацията, посочена погоре, трябва да направят това в срок от 21 дни от публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е посочено друго.

Ако е необходима извадка, производителите износители може да бъдат подбрани въз основа на най-големия представителен обем на износа за Съюза, за който е разумно да се очаква, че може да бъде разследван в рамките на наличното време. Всички известни производители износители, органите на разглежданите държави и сдруженията на производителите износители ще бъдат уведомени от Комисията — чрез органите на разглежданите държави, ако е целесъобразно — за дружествата, избрани да бъдат включени в извадката.

За да получи информацията, която счита за необходима за своето разследване по отношение на производителите износители, Комисията ще изпрати въпросници на производителите износители, избрани да бъдат включени в извадката, на всяко известно сдружение на производители износители, както и на органите на Китайската народна република и Индия.

Всички производители износители, избрани да бъдат включени в извадката, и всяко известно сдружение на производители износители ще трябва да представят

попълнен въпросник в срок от 37 дни от датата на уведомяване за подбора на извадката, освен ако не е посочено друго.

С въпросника ще се изисква информация, *inter alia*, за структурата на дружеството или дружествата на производителя износител, за свързаните с продукта, предмет на преразглеждането, дейности на дружеството или дружествата, за производствените разходи, за продажбите на продукта, предмет на преразглеждането, на вътрешния пазар на разглежданата държава и за продажбите на продукта, предмет на преразглеждането, за Съюза.

Без да се засяга евентуалното прилагане на член 18 от основния регламент, дружествата, които са дали съгласие за евентуално включване в извадката, но не са включени в нея, ще се считат за оказали съдействие („невключени в извадката съдействащи производители износители“).

5.1.2. Допълнителна процедура по отношение на производителите износители в разглежданата държава с непазарна икономика

5.1.2.1. Избор на трета държава с пазарна икономика

В съответствие с член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент за внос от Китайската народна република нормалната стойност ще бъде определена въз основа на цената или на конструираната стойност в трета държава с пазарна икономика.

В предишното разследване като подходяща трета държава с пазарна икономика с цел установяването на нормалната стойност по отношение на Китайската народна република беше използвана Индия. За целите на настоящото разследване Комисията отново предвижда да използва Индия. С настоящото заинтересованите страни се приканват да изразят становището си относно целесъобразността на този избор в срок от 10 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

5.1.3. Разследване на несвързаните вносители ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Несвързаните вносители на продукта, предмет на преразглеждането, от Китайската народна република и Индия в Съюза се приканват да участват в настоящото разследване.

⁽¹⁾ В извадката могат да бъдат включени само вносители, които не са свързани с производители износители. Вносителите, свързани с производители износители, трябва да попълнят данните за тези производители износители в приложение 1 към въпросника. В съответствие с член 143 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията, отнасящ се до прилагането на Митническият кодекс на Общността, се счита, че лицата са свързани само ако: а) едното лице е служител или управител в предприятието на другото лице; б) са юридически признати търговски партньори; в) са работодател и служител; г) което и да е лице пряко или косвено притежава, контролира или държи 5 % или повече от свободно прехвърлимите дялове или акции с право на глас във всяко от предприятията; д) едното лице пряко или косвено контролира другото; е) двете лица са пряко или косвено контролирани от трето лице; ж) двете лица заедно контролират пряко или косвено трето лице; или з) са членове на едно и също семейство. Лицата се смятат за членове на едно семейство само ако се намират в едно от следните отношения: i) съпруг и съпруга; ii) родител и дете; iii) брат и сестра (пълнокръвни или еднокръвни/едноутробни); iv) дядо/баба и внуци; v) чичо (вуйчо, свако)/леля (стринка) и племенници; vi) тъст, тъща, свекър, свекърва и зет или снаха; vii) зет (шурей) и снаха (зълва, балдза и пр.). (ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1). В този контекст „лице“ означава всяко физическо или юридическо лице.

⁽²⁾ Данните, представени от несвързаните вносители, могат да бъдат използвани и за други аспекти на настоящото разследване, различни от установяването на дъмпинга.

Предвид потенциално големия брой несвързани вносители, участващи в настоящото преразглеждане с оглед изтичането на срока на действие на мерките, и за да може разследването да приключи в законоустановените срокове, Комисията може да ограничи броя на разследваните несвързани вносители до приемлив брой чрез подбор на извадка (този процес се нарича още „изготвяне на извадка“). Изготвянето на извадката ще се извърши в съответствие с член 17 от основния регламент.

За да може Комисията да реши дали е необходимо изготвяне на извадка и ако е необходимо — да направи подбор на такава, всички несвързани вносители или представители, действащи от тяхно име, включително онези от тях, които не са оказали съдействие при разследването, довели до налагане на мерките, предмет на настоящото преразглеждане, се приканват да заявят своя интерес пред Комисията. Тези страни трябва да направят това в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е посочено друго, като предоставят на Комисията информацията за своето дружество или своите дружества, изисквана в приложение Б към настоящото известие.

За да получи информацията, която счита за необходима за подбора на извадката от несвързани вносители, Комисията може да се свърже също така с всички известни сдружения на вносители.

Всички заинтересовани страни, които желаят да представят каквато и да било друга имаща отношение към подбора на извадката информация, освен информацията, посочена по-горе, трябва да направят това в срок от 21 дни от публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е посочено друго.

Ако е необходима извадка, вносителите може да бъдат подбрани въз основа на най-големия представителен обем на продажбите в Съюза на продукта, предмет на преразглеждането, за който е разумно да се очаква, че може да бъде разследван в рамките на наличното време. Всички известни несвързани вносители и сдружения на вносители ще бъдат уведомени от Комисията за дружествата, избрани да бъдат включени в извадката.

За да получи информацията, която счита за необходима за своето разследване, Комисията ще изпрати въпросници на включените в извадката несвързани вносители и на всяко известно сдружение на вносители. Тези страни трябва да представят попълнен въпросник в срок от 37 дни от датата на уведомяване за подбора на извадката, освен ако не е посочено друго.

С въпросника ще се изисква информация, *inter alia*, за структурата на тяхното дружество или техните дружества, за свързаните с продукта, предмет на преразглеждането, дейности на дружеството или дружествата и за продажбите на продукта, предмет на преразглеждането.

5.2. Процедура за установяване на вероятността от продължаване или повторно възникване на вредата

За да се установи дали съществува вероятност от продължаване или повторно възникване на вредата за промишлеността на Съюза, производителите на продукта, предмет на преразглеждането, в Съюза се приканват да участват в разследването на Комисията.

5.2.1. Разследване на производителя от Съюза

За да получи информацията, която счита за необходима за своето разследване по отношение на производителите от Съюза,

Комисията ще изпрати въпросници на известния производител от Съюза или на представителните производители от Съюза и на всяко известно сдружение на производители от Съюза.

Производителите от Съюза и сдруженията на производители от Съюза трябва да подадат попълнения въпросник в срок от 37 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е посочено друго.

С въпросника ще се изисква информация, *inter alia*, за структурата на тяхното дружество или техните дружества и за финансовото и икономическото състояние на дружеството или дружествата.

5.3. Процедура за оценка на интереса на Съюза

В случай че бъде потвърдена вероятността от продължаване на дъмпинга и на вредата от него, в съответствие с член 21 от основния регламент ще се вземе решение дали запазването на антидъмпинговите мерки не би противоречало на интереса на Съюза. Производителите от Съюза, вносителите и техните представители сдружения, ползвателите и техните представителни сдружения, както и представителните организации на потребителите се приканват да заявят своя интерес в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е посочено друго. За да могат да участват в разследването, представителните организации на потребителите трябва да докажат в същия срок, че съществува обективна връзка между дейността им и продукта, предмет на преразглеждането.

Страните, които заявят своя интерес в горепосочения срок, могат да предоставят на Комисията информация относно интереса на Съюза в срок от 37 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е посочено друго. Тази информация може да бъде предоставена под формата на свободен текст или чрез попълване на подготвен от Комисията въпросник. При всички случаи представената в съответствие с член 21 информация ще бъде взета предвид само ако е подкрепена с конкретни доказателства към момента на подаването.

5.4. Други писмени изявления

При спазване на условията на настоящото известие всички заинтересовани страни се приканват да изложат становищата си и да предоставят информация, както и доказателства в нейна подкрепа. Освен ако не е посочено друго, тази информация и доказателствата в нейна подкрепа трябва да бъдат получени от Комисията в срок от 37 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

5.5. Възможност за изслушване от службите на Комисията, на които е възложено разследването

Всички заинтересовани страни могат да поискат да бъдат изслушани от службите на Комисията, на които е възложено разследването. Всяко искане за изслушване трябва да бъде направено в писмена форма и да бъде надлежно обосновано. Исканията за изслушване по въпроси, отнасящи се до началния етап на разследването, трябва да бъдат подадени в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*. След изтичането на този срок исканията за изслушване трябва да бъдат подадени в сроковете, изрично указани от Комисията в нейната кореспонденция със страните.

5.6. Указания за представяне на писмени изявления и за изпращане на попълнени въпросници и кореспонденция

Всички писмени изявления, включително информацията, която се изисква в настоящото известие, попълнените въпросници и кореспонденцията, предоставени от заинтересованите страни на поверителна основа, се обозначават с „Limited“⁽¹⁾.

В съответствие с член 19, параграф 2 от основния регламент от заинтересованите страни, предоставящи обозначена с „Limited“ информация, се изисква да представят обобщения с неуповителен характер, обозначени с „For inspection by interested parties“. Тези обобщения следва да бъдат достатъчно подробни, за да позволят разбиране в приемлива степен на същността на предоставената на поверителна основа информация. Ако заинтересована страна, която предоставя поверителна информация, не представи нейно обобщение с неуповителен характер в изисквания формат и с необходимото качество, тази информация може да не бъде взета предвид.

От заинтересованите страни се изисква да правят всички изявления и да подават всички искания в електронен формат (изявленията с неуповителен характер — по електронна поща, а поверителните — на CD-R/DVD), като задължително посочват своето наименование, адрес, електронна поща, номер на телефон и на факс. Всички пълномощни и подписани удостоверения обаче, които придружават попълнения въпросник, както и техните изменения трябва да се подават на хартиен носител, т.е. изпращат се по пощата или се предават лично на посочения по-долу адрес. В съответствие с член 18, параграф 2 от основния регламент, в случай че заинтересована страна не може да представи изявленията и исканията си в електронен формат, тя трябва незабавно да се свърже с Комисията. За допълнителна информация относно кореспонденцията с Комисията заинтересованите страни могат да направят справка на съответната уебстраница на уебсайта на генерална дирекция „Търговия“: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>

Адрес на Комисията за кореспонденция:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 08/020
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Факс +32 22962219

Електронна поща: TRADE-SA-ACID-DUMPING@ec.europa.eu

6. Неоказване на съдействие

В случай че заинтересована страна откаже достъп до необходимата информация, не я предостави в срок или значително възпрепятства разследването, заключенията, независимо дали са положителни, или отрицателни, могат да бъдат направени въз основа на наличните факти в съответствие с член 18 от основния регламент.

Ако се установи, че заинтересована страна е предоставила невярна или подвеждаща информация, тази информация може да не се вземе предвид и могат да се използват наличните факти.

⁽¹⁾ Документ, който е обозначен с „Limited“, се счита за поверителен в съответствие с член 19 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51) и член 6 от Споразумението на СТО за прилагането на член VI от Общото споразумение за митата и търговията от 1994 г. (Антидъмпингово споразумение). Той е също така защитен документ в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43).

Ако заинтересована страна не оказва съдействие или оказва само частично съдействие и поради това заключенията се основават на наличните факти в съответствие с член 18 от основния регламент, резултатът от разследването може да е по-малко благоприятен за тази страна, отколкото ако е тя е съдействала.

7. Служител по изслушванията

Заинтересованите страни могат да поискат намесата на служителя по изслушванията към генерална дирекция „Търговия“. Служителят по изслушванията действа като посредник между заинтересованите страни и службите на Комисията, на които е възложено разследването. Служителят по изслушванията разглежда искания за достъп до досието, спорове относно поверителността на документите, искания за удължаване на сроковете и искания за изслушване, отправени от трети страни. Служителят по изслушванията може да организира изслушване на отделна заинтересована страна и да действа като медиатор, за да гарантира, че заинтересованите страни пълноценно упражняват правото си на защита.

Искането за изслушване от служителя по изслушванията следва да бъде отправено в писмена форма и да бъде надлежно обосновано. Исканията за изслушване по въпроси, отнасящи се до началния етап на разследването, трябва да бъдат подадени в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*. След изтичането на този срок исканията за изслушване трябва да бъдат подадени в сроковете, изрично указани от Комисията в нейната кореспонденция със страните.

Служителят по изслушванията ще предостави също така възможност за провеждане на изслушване на страните, което да позволи да бъдат представени различни гледни точки и да бъдат изложени контрааргументи по различни разглеждани въпроси, сред които вероятността от продължаване на дъмпинга и на вредата от него, а така също и интересът на Съюза.

За допълнителна информация и данни за контакт заинтересованите страни могат да посетят уебстраниците на служителя по изслушванията на уебсайта на генерална дирекция „Търговия“: http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm

8. График на разследването

Съгласно член 11, параграф 5 от основния регламент разследването ще приключи в срок от 15 месеца от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Тъй като настоящото преразглеждане с оглед на изтичане срока на действие на мерките е започнато в съответствие с разпоредбите на член 11, параграф 2 от основния регламент, направените в него заключения няма да доведат до изменение на равнището на съществуващите мерки, а до тяхната отмяна или запазване в съответствие с член 11, параграф 6 от основния регламент.

Ако някоя заинтересована страна счита, че има основание за преразглеждане на равнището на мерките, така че да се допусне изменение (т.е. повишаване или намаляване) на равнището на мерките, тази страна може да поиска преразглеждане в съответствие с член 11, параграф 3 от основния регламент.

Страните, възнамеряващи да поискат такова преразглеждане, което би се провело независимо от посоченото в настоящото известие преразглеждане с оглед на изтичане срока на действие на мерките, могат да се свържат с Комисията на горепосочения адрес.

10. Обработка на личните данни

С всички лични данни, събрани по време на настоящото разследване, ще се борави в съответствие с Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ А

<input type="checkbox"/>	Версия, обозначена с „Limited“ ⁽¹⁾
<input type="checkbox"/>	Версия, обозначена с „For inspection by interested parties“
	(поставете отметка в съответната клетка)

РАЗСЛЕДВАНЕ В РАМКИТЕ НА ПРЕРАЗГЛЕЖДАНЕТО С ОГЛЕД НА ИЗТИЧАНЕ СРОКА НА ДЕЙСТВИЕ НА АНТИДЪМПИНГОВИТЕ МЕРКИ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ВНОСА НА СУЛФАНИЛОВА КИСЕЛИНА С ПРОИЗХОД ОТ КИТАЙСКАТА НАРОДНА РЕПУБЛИКА И ИНДИЯ

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЦЕЛИТЕ НА ПОДБОРА НА ИЗВАДКАТА ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛИ ИЗНОСИТЕЛИ В КИТАЙСКАТА НАРОДНА РЕПУБЛИКА И ИНДИЯ

Настоящият формуляр е изготвен, за да се подпомогнат производителите износители в Китайската народна република и Индия при предоставяне на информацията, поискана в точка 5.1.1.1 от известието за започване, във връзка с подбора на извадката.

Както версията, обозначена с „Limited“, така и версията, обозначена с „For inspection by interested parties“, следва да бъдат изпратени обратно на Комисията при условията и по реда, посочени в известието за започване.

1. ИДЕНТИФИКАЦИЯ И ДАННИ ЗА КОНТАКТ

Посочете следните данни за Вашето дружество:

Наименование на дружеството	
Адрес	
Лице за контакт	
Електронна поща	
Телефон	
Факс	

2. ОБОРОТ И ОБЕМ НА ПРОДАЖБИТЕ

Посочете оборота в съответната отчетна валута на дружеството в периода 1 октомври 2012 г. — 30 септември 2013 г. за продажбите (експортни продажби за Съюза за всяка от 28-те държави членки ⁽²⁾ поотделно и общо, продажби на вътрешния пазар и експортни продажби за държави извън Съюза, поотделно и общо) на сулфанилова киселина, както е определена в известието за започване, а така също съответното тегло или обем. Посочете използваната единица за тегло или обем и използваната валута.

	Метричен тон		Стойност в отчетна валута Посочете използваната валута
	Общо		
Експортни продажби за Съюза — за всяка от 28-те държави членки поотделно и общо — на продукта, предмет на преразглеждането, произведен от Вашето дружество	Общо		
	Посочете поотделно всяка държава членка ⁽³⁾		
Продажби на вътрешния пазар на продукта, предмет на преразглеждането, произведен от Вашето дружество			
Експортни продажби за държави извън Съюза (поотделно и общо) на продукта, предмет на преразглеждането, произведен от Вашето дружество	Общо		
	Посочете всяка държава ⁽⁴⁾		

⁽¹⁾ Настоящият документ е само за вътрешно ползване. Той е защитен в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43). Това е поверителен документ в съответствие с член 19 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51) и член 6 от Споразумението на СТО за прилагане на член VI от ГАТТ от 1994 г. (Антидъмпингово споразумение).

⁽²⁾ 28-те държави — членки на Европейския съюз, са: Белгия, България, Чешка република, Дания, Германия, Естония, Ирландия, Гърция, Испания, Франция, Хърватия, Италия, Кипър, Латвия, Литва, Люксембург, Унгария, Малта, Нидерландия, Австрия, Полша, Португалия, Румъния, Словения, Словакия, Финландия, Швеция и Обединено кралство.

⁽³⁾ Добавете допълнителни редове, ако е необходимо.

⁽⁴⁾ Виж бележка под линия на стр. 3.

3. ДЕЙНОСТИ НА ВАШЕТО ДРУЖЕСТВО И НА СВЪРЗАНИТЕ ДРУЖЕСТВА ⁽⁵⁾

Опишете подробно дейностите на дружеството и на всички свързани дружества (моля, избройте тези дружества и посочете каква е връзката им с Вашето дружество), участващи в производството и/или продажбите (експортни и/или на вътрешния пазар) на продукта, предмет на преразглеждането. Тези дейности може да включват, без това изброяване да е изчерпателно, закупуването на продукта, предмет на преразглеждането, или производството му съгласно договорености за подизпълнение, преработването на продукта, предмет на преразглеждането, или търговията с него.

Наименование на дружеството и местоположение	Дейности	Връзка

4. ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ

Моля, посочете всякаква друга имаща отношение информация, която според дружеството би била от полза за Комисията при подбора на извадката.

5. УДОСТОВЕРЯВАНЕ

С предоставянето на посочената по-горе информация дружеството дава съгласието си за евентуално включване в извадката. Ако дружеството бъде избрано да бъде включено в извадката, това означава, че ще трябва да попълни въпросник и да приеме извършването на проверка в помещенията му за установяване на достоверността на неговите отговори. Ако дружеството посочи, че не е съгласно с евентуално включване в извадката, това ще се счита за неказване на съдействие при разследването. Заключениеята на Комисията по отношение на неказаните съдействие производители износители се основават на наличните факти и резултатът за такива дружества може да се окаже по-неблагоприятен, отколкото ако са съдействали.

Подпис на упълномощения служител:

Име и длъжност на упълномощения служител:

Дата:

⁽⁵⁾ В съответствие с член 143 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията, отнасящ се до прилагането на Митническият кодекс на Общността, се счита, че лицата са свързани само ако: а) едното лице е служител или управител в предприятието на другото лице; б) са юридически признати търговски партньори; в) са работодател и служител; г) което и да е лице пряко или косвено притежава, контролира или държи 5 % или повече от свободно прехвърлимите дялове или акции с право на глас във всяко от предприятията; д) едното лице пряко или косвено контролира другото; е) двете са пряко или косвено контролирани от трето лице; ж) двете лица заедно контролират пряко или косвено трето лице; или з) са членове на едно и също семейство. Лицата се смятат за членове на едно семейство само ако се намират в едно от следните отношения: i) съпруг и съпруга; ii) родител и дете; iii) брат и сестра (пълнокръвни или еднокръвни/едноутробни); iv) дядо/баба и внуци; v) чичо (вуйчо, свако)/леля (стринка) и племенници; vi) тъст, тъща, свекър, свекърва и зет или снаха; vii) зет (шурей) и снаха (зълва, балдъза и пр.). (ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1). В този контекст „лице“ означава всяко физическо или юридическо лице.

ПРИЛОЖЕНИЕ Б

<input type="checkbox"/>	Версия, обозначена с „Limited“ ⁽¹⁾
<input type="checkbox"/>	Версия, обозначена с „For inspection by interested parties“
(поставете отметка в съответната клетка)	

РАЗСЛЕДВАНЕ В РАМКИТЕ НА ПРЕРАЗГЛЕЖДАНЕТО С ОГЛЕД НА ИЗТИЧАНЕ СРОКА НА ДЕЙСТВИЕ НА АНТИДЪМПИНГОВИТЕ МЕРКИ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ВНОСА НА СУЛФАНИЛОВА КИСЕНИЛА С ПРОИЗХОД ОТ КИТАЙСКАТА НАРОДНА РЕПУБЛИКА И ИНДИЯ

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЦЕЛИТЕ НА ПОДБОРА НА ИЗВАДКАТА ОТ НЕСВЪРЗАНИ ВНОСИТЕЛИ

Настоящият формуляр е изготвен, за да се подпомогнат несвързаните вносители при предоставяне на информацията, поискана в точка 5.1.3 от известието за започване, във връзка с подбора на извадката.

Както версията, обозначена с „Limited“, така и версията, обозначена с „For inspection by interested parties“, следва да бъдат изпратени обратно на Комисията при условията и по реда, посочени в известието за започване.

1. ИДЕНТИФИКАЦИЯ И ДАННИ ЗА КОНТАКТ

Посочете следните данни за Вашето дружество:

Наименование на дружеството	
Адрес	
Лице за контакт	
Електронна поща	
Телефон	
Факс	

2. ОБОРОТ И ОБЕМ НА ПРОДАЖБИТЕ

Посочете общия размер на оборота на дружеството в евро (EUR), както и оборота и теглото или обема на вноса в Съюза ⁽²⁾ и препродажбата на пазара на Съюза след внос от Китайската народна република и Индия в периода от 1 октомври 2012 г. до 30 септември 2013 г. на сулфанилова киселина, както е определена в известието за започване, а така също съответното тегло или обем. Посочете използваната единица за тегло или обем.

	Метрични тонове	Стойност в евро (EUR)
Общ оборот на Вашето дружество в евро (EUR)		
Внос на продукта, предмет на преразглеждането, от: — Китайската народна република — Индия в Съюза		
Препродажба на пазара на Съюза след внос от: — Китайската народна република — Индия на продукта, предмет на преразглеждането		

⁽¹⁾ Настоящият документ е само за вътрешно ползване. Той е защитен в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43). Това е поверителен документ в съответствие с член 19 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51) и член 6 от Споразумението на СТО за прилагане на член VI от ГАТТ от 1994 г. (Антидъмпингово споразумение).

⁽²⁾ 28-те държави — членки на Европейския съюз, са: Белгия, България, Чешка република, Дания, Германия, Естония, Ирландия, Гърция, Испания, Франция, Хърватия, Италия, Кипър, Латвия, Литва, Люксембург, Унгария, Малта, Нидерландия, Австрия, Полша, Португалия, Румъния, Словения, Словакия, Финландия, Швеция и Обединеното кралство.

3. ДЕЙНОСТИ НА ВАШЕТО ДРУЖЕСТВО И НА СВЪРЗАНИТЕ ДРУЖЕСТВА ⁽¹⁾

Опишете подробно дейностите на дружеството и на всички свързани дружества (моля, избройте тези дружества и посочете каква е връзката им с Вашето дружество), участващи в производството и/или продажбите (експортни и/или на вътрешния пазар) на продукта, предмет на преразглеждането. Тези дейности може да включват, без това изброяване да е изчерпателно, закупуването на продукта, предмет на преразглеждането, или производството му съгласно договорености за подизпълнение, преработването на продукта, предмет на преразглеждането, или търговията с него.

Наименование на дружеството и местоположение	Дейности	Връзка

4. ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ

Моля, посочете всякаква друга имаща отношение информация, която според дружеството би била от полза за Комисията при подбора на извадката.

5. УДОСТОВЕРЯВАНЕ

С предоставянето на посочената по-горе информация дружеството дава съгласието си за евентуално включване в извадката. Ако дружеството бъде избрано да бъде включено в извадката, това означава, че ще трябва да попълни въпросник и да приеме извършването на проверка в помещенията му за установяване на достоверността на неговите отговори. Ако дружеството посочи, че не е съгласно с евентуално включване в извадката, това ще се счита за неосказване на съдействие при разследването. Заклученията на Комисията по отношение на неосказаните съдействие вносители се основават на наличните факти и резултатът за такива дружества може да се окаже по-неблагоприятен, отколкото ако са съдействали.

Подпис на упълномощения служител:

Име и длъжност на упълномощения служител:

Дата:

⁽¹⁾ В съответствие с член 143 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията, отнасящ се до прилагането на Митническия кодекс на Общността, се счита, че лицата са свързани само ако: а) едното лице е служител или управител в предприятието на другото лице; б) са юридически признати търговски партньори; в) са работодател и служител; г) което и да е лице пряко или косвено притежава, контролира или държи 5 % или повече от свободно прехвърлимите дялове или акции с право на глас във всяко от предприятията; д) едното лице пряко или косвено контролира другото; е) двете са пряко или косвено контролирани от трето лице; ж) двете лица заедно контролират пряко или косвено трето лице; или з) са членове на едно и също семейство. Лицата се смятат за членове на едно семейство само ако се намират в едно от следните отношения: i) съпруг и съпруга; ii) родител и дете; iii) брат и сестра (пълнокръвни или еднокръвни/едноутробни); iv) дядо/баба и внуци; v) чичо (вуйчо, свако)/леля (стринка) и племенници; vi) тъст, тъща, свекър, свекърва и зет или снаха; vii) зет (шурей) и снаха (зълва, балдъза и пр.). (ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1). В този контекст „лице“ означава всяко физическо или юридическо лице.

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА
НА КОНКУРЕНЦИЯТА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация

(Дело COMP/M.6954 — KNB/UWI/Mitsui/Medini Iskandar Malaysia)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2013/С 300/06)

1. На 9 октомври 2013 година Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятия Khazanah Nasional Berhad („KNB“, Малайзия), UWI Capital (One) Limited („UWI“, Британските Виргински острови) и Mitsui & Co. Ltd („Mitsui“, Япония) придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията съвместен контрол над предприятие Medini Iskandar Malaysia Sdn Bhd („Medini Iskandar Malaysia“, Малайзия) посредством покупка на акции/дялове.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

— за предприятието KNB: стратегическия инвестиционен фонд на правителството на Малайзия с инвестиции в дружества от сектори недвижими имоти и строителство, финанси, медии и комуникации, комунални услуги, информационни технологии и транспорт,

— за предприятието UWI: инвестиционно дружество с основна дейност в териториалното благоустройство,

— за предприятието Mitsui: голямо дружество за търговия в световен мащаб с различни суровини и за други дейности, сред които недвижимото имущество,

— за предприятието Medini Iskandar Malaysia: разработка и управление на проекта „Medini city“ в Iskandar, Малайзия.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламента на ЕО за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с известието на Комисията относно опростената процедура за разглеждане на определени концентрации по Регламента на ЕО за сливанията ⁽²⁾, следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент на ЕО за сливанията“).

⁽²⁾ ОВ С 56, 5.3.2005 г., стр. 32 („Известие за опростена процедура“).

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата с позоваване на COMP/M.6954 — KNB/UWI/Mitsui/Medini Iskandar Malaysia, на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

ПОПРАВКИ

Поправка на публикацията на обменните курсове на валутите в съответствие с Регламент (ЕИО) № 574/72 на Съвета — Референтен период: април 2013 г. — Период на прилагане: юли, август и септември 2013 г.

(Официален вестник на Европейския съюз C 130 от 7 май 2013 г.)

(2013/C 300/07)

На страници 6 и 7 обменните курсове на валутите да се четат, както следва:

„04-2013	EUR	BGN	CZK	DKK	LVL	LTL	HRK	HUF
1 EUR =	1	1,95580	25,8410	7,45533	0,700557	3,45280	7,60760	298,669
1 BGN =	0,511300	1	13,2125	3,81191	0,358195	1,76542	3,88976	152,709
1 CZK =	0,0386982	0,0756859	1	0,288508	0,0271103	0,133617	0,294400	11,5580
1 DKK =	0,134132	0,262336	3,46611	1	0,0939673	0,463132	1,02042	40,0612
1 LVL =	1,42744	2,79178	36,8864	10,6420	1	4,92865	10,8594	426,331
1 LTL =	0,289620	0,566439	7,48407	2,15921	0,202895	1	2,20331	86,5005
1 HRK =	0,131448	0,257085	3,39674	0,97998	0,0920865	0,453862	1	39,2593
1 HUF =	0,00334819	0,00654839	0,0865205	0,0249618	0,00234560	0,0115606	0,0254717	1
1 PLN =	0,241786	0,472885	6,24800	1,80260	0,169385	0,834839	1,83941	72,2140
1 RON =	0,228416	0,446736	5,90250	1,70292	0,160018	0,788675	1,73770	68,2208
1 SEK =	0,118415	0,231596	3,05997	0,882824	0,0829566	0,408864	0,900855	35,3670
1 GBP =	1,17542	2,29889	30,3741	8,76317	0,823451	4,05850	8,94215	351,063
1 NOK =	0,132549	0,259239	3,42520	0,988196	0,0928581	0,457665	1,008379	39,5883
1 ISK =	0,00646287	0,0126401	0,167007	0,0481828	0,00452761	0,022315	0,0491669	1,93026
1 CHF =	0,819749	1,60326	21,1831	6,11150	0,574281	2,83043	6,23632	244,834

04-2013	PLN	RON	SEK	GBP	NOK	ISK	CHF
1 EUR =	4,13589	4,37798	8,44486	0,850757	7,54438	154,730	1,21989
1 BGN =	2,11468	2,23846	4,31786	0,434992	3,85744	79,1134	0,623727
1 CZK =	0,160051	0,169420	0,326801	0,0329228	0,291954	5,98777	0,0472074
1 DKK =	0,554756	0,587228	1,13273	0,114114	1,011940	20,7543	0,163626
1 LVL =	5,90371	6,24928	12,0545	1,21440	10,7691	220,867	1,74131
1 LTL =	1,19784	1,26795	2,44580	0,246396	2,18500	44,8129	0,353303
1 HRK =	0,543652	0,575474	1,11006	0,111830	0,991691	20,3389	0,160351
1 HUF =	0,0138477	0,0146583	0,0282750	0,00284849	0,0252600	0,518065	0,0040844
1 PLN =	1	1,05853	2,04185	0,205701	1,82413	37,4116	0,294952
1 RON =	0,944703	1	1,92894	0,194327	1,72326	35,3428	0,278641
1 SEK =	0,489752	0,518419	1	0,1007430	0,893369	18,3224	0,144453
1 GBP =	4,86142	5,14598	9,92629	1	8,86784	181,873	1,43388
1 NOK =	0,548207	0,580296	1,11936	0,112767	1	20,5093	0,161695
1 ISK =	0,0267297	0,0282943	0,0545781	0,00549833	0,0487584	1	0,00788396
1 CHF =	3,39039	3,58884	6,92267	0,697407	6,18450	126,840	1

Бележка: всички кръстосани курсове, включващи ISK, се изчисляват като се използва обменния курс ISK/EUR по данни от Централната банка на Исландия

Позоваване април-13	1 EUR в национална валута	1 единица от националната валута в EUR
BGN	1,95580	0,511300
CZK	25,8410	0,0386982
DKK	7,45533	0,134132
LVL	0,700557	1,42744
LTL	3,45280	0,289620
HRK	7,60760	0,131448
HUF	298,669	0,00334819
PLN	4,13589	0,241786
RON	4,37798	0,228416
SEK	8,44486	0,118415
GBP	0,850757	1,17542
NOK	7,54438	0,132549
ISK	154,730	0,00646287
CHF	1,21989	0,819749

Бележка: Обменен курс ISK/EUR по данни от Централната банка на Исландия.“

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG